



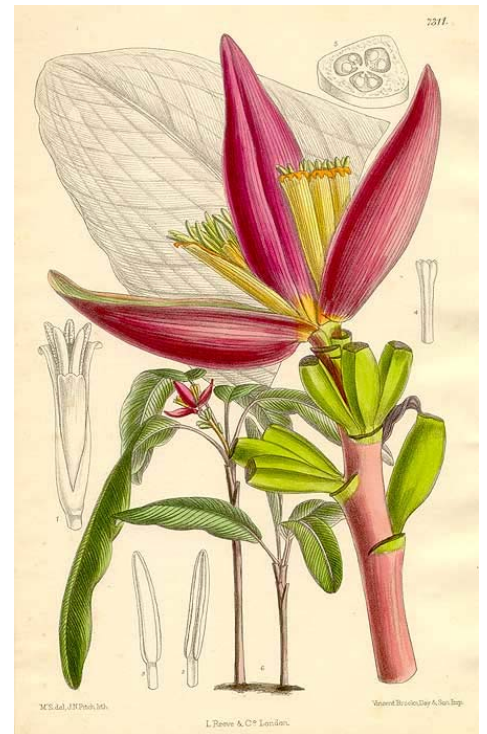
# Las Musáceas

Por Ozzy Maldonado, Colaborador de HSPR

Las bananas fueron nombradas Musa en honor a la familia de Antonio Musa, médico personal del primer emperador de Roma, Octavio Augusto. El hermano de Antonio, Euforbo, descubrió el guineo, mientras estaba en África como médico del rey de Numidia, aliado de Roma. Se enviaron muestras a Antonio, instando el cultivo y uso del ba-



Un dibujo botánico de William Rhind (circa 1860) muestra el guineo como una planta tropical de importancia alimentaria.



Una ilustración de *Musa manni* de Curtis's Botanical Magazine (circa 1860).

nano. Antonio lo promovió con tanto éxito que desde entonces ha llevado el nombre de la familia.

Aparte de África, es también originaria del este de Asia, Australia y las Islas del Pacífico. Esta importante familia tiene tres géneros, Musa, Ensete, y Musella. Las musas son plantas herbáceas de un rápido crecimiento que brotan de rizomas

## Inside this issue:

Las Musáceas	1
From Our Last Meeting	3
President's Corner	4

## Dates to Remember

- HSPR Meeting, 10:00 am, Sunday, March 14, 2010. Home of Yolanda Reyes, Humacao, PR.
- Heliconia Society International Conference, July 15-18, 2010. Grande Cophorne Waterfront Hotel, Singapore. With a Pre Conference Tour to Malaysia and a Post Conference Tour to Borneo.

## Las Musáceas (continuación)

bajo tierra. Sus hojas son enormes y sus colores son desde el verde a tonalidades rojizas hasta variegados. Algunas de estas hermosas plantas crecen sobre los 25 pies y otras llegan no más allá de los 6 pies de altura. Desarrollan mejor a pleno sol y requieren un terreno húmedo, rico en



Izquierda, las hermosas hojas variegadas de *Musa* 'Ae Ae' y derecha, las de *Musa acuminata* zebrina.

materia orgánica y composta y también con buen drenaje.



Una diversidad de guineos y plátanos para la venta en un mercado de frutas cerca de Santo Domingo de los Colorados, Ecuador.



Luisa Flores, de la Estación Experimental de Lajas, muestra las frutas gigantes del plátano 'Cuerno de Arce'.

Su gran importancia para el hombre son sus frutos que son una gran fuente de alimentación, especialmente la especie *Musa acuminata* y el híbrido *Musa x paradisiaca*, hoy en día cultivados en todas las áreas del trópico, los restantes géneros tienen sólo un valor ornamental.

Siempre he creído en su uso cuando de diseño de jardines se trata, no sólo las que de por sí se usan como ornamentales sino también de aquellas de las que nos alimentamos. Una mirada detallada a sus formas y líneas nos convencerán de su belleza y de esa exuberante apariencia, símbolo del trópico.

## Las Musáceas (continuación)

---

El autor ha trabajado como gerente general, consultor y paisajista para distintas compañías de paisajismo en Puerto Rico. También dicta seminarios y charlas para compañías farmacéuticas, agencias de gobierno, escuelas y sociedades de plantas.

Fue profesor de Diseño y Mantenimiento de Jardines de la Universidad del Turabo. Fue mantenedor de la capsula "Detalles de Jardinería" del Canal 40. Es miembro de la Sociedad Internacional de Heliconias.

Actualmente trabaja en un libro sobre la flora tropical en Puerto Rico.



**¡El mofongo puertorriqueño se hace hasta en Hawái! El chef Ken Love se enamoró del mofongo cuando lo probó en el Restaurante Sancho Panza de Mayagüez, Puerto Rico, y ahora lo prepara de plátanos hawaianos en Kona.**

## From Our Last Meeting

---

The HSPR's December meeting was hosted by Carmen Iris Ruiz and Alberto Rodríguez in their incredibly beautiful farm surrounded by Lake Carite in Guayama. We enjoyed a typical "winter in the tropics" day including an occasional shower, cool breeze and disco-like on and off electricity blackouts!!! Thanks to Carmen and Alberto for their hospitality, especially for hosting a meeting with so many people just a week before Christmas!!!

The meeting started with a brief welcome from Mr. Héctor Méndez Caratini (our former President) followed by an interesting talk from Carmen and Alberto. They shared with us the beginnings of their farm and how they developed their collections. Agriflora Tropicals is a 30 acre farm dedicated to the propagation and conservation of tropical plants, especially the amazing vetiver grass.

After the welcome messages, Héctor informed us on the distribution of the new costus donated to the HSPR by David Skinner, a world authority in Costaceae. The costus were distributed to the different HSPR's conservation farms. We thank David for his generosity and hope to see him again soon.

Next Héctor announced that the HSI 2010 Conference will be held in Singapore. Many members expressed their interest in participating in this exciting conference. Some general details are as follows:

- Pre-Conference Tour to Malaysia (July 11 – 14, 2010) Including guided tours to Kuala Lumpur, Forestry Research Institute, Desa Paku House, Melake City and Garden, Johny and other places in bus tours.
- HSI 2010 Conference in Singapore (July 15 – 18, 2010) One and a half day of conferences and two guided tours to the Singapore Garden Festival and to Gardens by the Sea.
- Post-Conference Tour to Borneo (July 19 – 28, 2010) Including guided visits to Kubah National Park, Balo National Park, Semengoh Forest Reserve, Mount Penrissen, Lambir Hills National Park and Mulu National Park.

After all the stir and excitement caused by the conference announcement, a call to order took place. The meeting continued with a reminder to renew memberships. Four new members were introduced to the assembly and Carmen gave a special welcome to his neighbor Dr. Rafael Juglar. Dr. Juglar is a biology professor at the University of Puerto Rico in Río Piedras and is well known for his coqui research.

**HELICONIA SOCIETY OF  
PUERTO RICO, INC.**

www.heliconiasocietypr.org

**President:** Dr. José Abreu Deliz  
**Past President:** Mr. Héctor Méndez Caratini  
**Vice President:** Mr. Héctor Méndez Caratini  
**Treasurer:** Ms. Reiley Rodríguez  
**Secretary:** Mrs. Yarisa Montes  
**Officer:** Ms. Judy Nelson  
**Officer:** Dr. Bryan Brunner  
**Editor/Webmaster:** Dr. Bryan Brunner  
**Assistant Editor:** Mr. Bob Castro

Urb. Atlantic View  
44 Calle Venus  
Carolina, Puerto Rico 00979-4806  
Phone: 787-396-6544  
Fax: 1-240-238-7366  
Email: brbrunner@yahoo.com



**HSPR**

*Promoting Zingiberales in  
Puerto Rico since 1996.*



*The Heliconia Society of Puerto Rico, Inc. was founded in 1996. The objectives of the society are to stimulate and promote the enjoyment and understanding of Heliconia and related plants of the order Zingiberales through education, research and communication, and to interact with the Heliconia Society International and other institutions which share similar interests, purposes or objectives.*

## From Our Last Meeting (continued)

Yolanda Reyes (HSPR Treasurer) proceeded with the Financial Report and informed on how successful the raffles have been. She encouraged plant donations and explained how the money is well invested. She remained to all of us that membership payment and the raffles are the only way the HSPR generates the money needed to bring speakers, rent places for the meetings, etc.

Mr. Eliasím Caraballo, Agricultural Specialist from the Extension Service, was the speaker for the day. He showed us a presentation on how to prepare our own containers to grow an edible garden. He explained how gardening in containers can be an easy alternative for small areas and how easy can be to grow our own vegetables. For more information you can contact Eliasím at (939)-644-0195.

Election time!!! A new Board of Director was elected by the assembly, and the results were:

**President:** Dr. José Abreu Deliz  
**Vice-President:** Mr. Héctor Méndez Caratini  
**Secretary:** Mrs. Yarisa Montes  
**Treasurer:** Ms. Reiley Rodríguez

Congratulations to the new President!

After the election we enjoyed our traditional Christmas lunch with arroz and gandules, roasted pig, pasteles, salad and dessert. The raffle was held outside enjoying the lake view and after the meeting was over we had a guided tour through the farm. Thanks again to Carmen and Alberto for a wonderful day.

## President's Corner

Es evidente que el ataque por sorpresa es más efectivo. Siempre he sido puntual colaborador pero siempre he evadido el protagonismo; en la pasada reunión de diciembre fui sorprendido y tengo que acatar las consecuencias.

Sé que es imposible mejorar las ejecutorias de mis predecesores y espero que hacienda lo posible por emularlos, logre hacer un papel digno.

En cuanto a planes a corto plazo estamos preparando la asistencia a la próxima reunión de HSI en julio en Singapur junto al compañero Héctor Méndez Caratini.

Allá trataremos de seguir impulsando a Puerto Rico como sede de la reunión-convención de 2012 que corresponde a este hemisferio. Digo seguir impulsando porque durante la pasada reunión en Iquitos, los compañeros Héctor Méndez y Raymond Jerome empezaron a impulsar la idea entre la directiva de HSI.

Para ser breve; quiero exhortarles a asistir a la próxima reunión de marzo en la casa-jardín de la compañera Yolanda que imagino como un jardín botánico "de bolsillo".

Tengo copias de blancos de matrícula para la convención de Singapur y viajes pre y post, para el que interese ir.

Atentamente,

José R. Abreu,  
Presidente, HSPR